



Änderungen Klemmenbezeichnung

KLM-L

Seite 2



Changes to terminal marking

KLM-L

Page 3



Modification du repérage des bornes

KLM-L

Page 4



Wijzigingen klemmenaanduiding

KLM-L

Pagina 5



Modificaciones de la denominación de bornes

KLM-L

Página 6



Modifiche denominazione morsetti

KLM-L

Pagina 7



Ændringer klemmebetegnelse

KLM-L

Side 8

Hinweis:

- Diese Gegenüberstellung ist im Ersatzteillfall notwendig, wenn ein vorhandener Regler mit grünen Steckern durch einen Ersatzregler mit schwarzen Steckern ersetzt wird.
- Installation und Inbetriebnahme dürfen lt. DIN EN 50110-1 nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Mat.Nr. 2744745			
Regler Ausgabeindex 1 (grüne Stecker)		Regler Ausgabeindex 2 (schwarze Stecker)	
Steckplatz	Klemmenbezeichnung	Steckplatz	Klemmenbezeichnung
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	

Note:

- This comparison is necessary in the case of spare parts being required, if an existing controller with green connectors is replaced by a spare part controller with black connectors.
- In accordance with EN 50110-1 the installation and commissioning must be carried out by qualified electricians.

Material number 2744745			
Controller issue index 1 (green connectors)		Controller issue index 2 (black connectors)	
Plug-in position	Terminal marking	Plug-in position	Terminal marking
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	

Indication :

- Le présent tableau de correspondance est nécessaire pour les pièces de rechange, lorsqu'un régulateur existant avec connecteurs verts est remplacé par un régulateur à connecteurs noirs.
- L'installation et la mise en service ne peuvent être effectuées, selon DIN EN 50110-1, partie 1, que par des électriciens qualifiés.

N° art. 2744745			
Régulateur index de sortie 1 (connecteurs verts)		Régulateur index de sortie 2 (connecteurs noirs)	
Emplacement	Repérage des bornes	Emplacement	Repérage des bornes
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	

Opmerking:

- Deze juxtapositie is nodig in het geval van een vervanging, wanneer een aanwezige regelaar met groene stekkers wordt vervangen door een wisselregelaar met zwarte stekkers.
- De installatie en de inbedrijfstelling mogen cf. NEN/NBN EN 50110-1 alleen door professionele elektrotechnici worden uitgevoerd.

Mat.nr. 2744745			
Regelaar uitgave-index 1 (groene stekkers)		Regelaar uitgave-index 2 (zwarte stekkers)	
Stekkerplaats	Klemmenaanduiding	Stekkerplaats	Klemmenaanduiding
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	

- Nota:**
- Esta comparación es necesaria en caso de pieza de recambio, cuando un regulador con conectores verdes se vaya a sustituir por un regulador de recambio con conectores negros.
 - La instalación y la puesta en servicio debe encomendarse exclusivamente a electricistas autorizados de conformidad con la norma DIN EN 50110-1.

N.º mat. 2744745			
Regulador - índice de salida 1 (conector verde)		Regulador - índice de salida 2 (conector negro)	
Ranura	Denominación de borne	Ranura	Denominación de borne
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	

Indicazione:

- Questa contrapposizione è necessaria nel caso dei pezzi di ricambio se un regolatore presente con connettori verdi è sostituito da un regolatore con connettori neri.
- L'installazione e la messa in funzione possono essere eseguiti secondo UNI EN 50110-1 solo da elettricisti specializzati.

Cod. mat. 2744745			
Regolatore indice edizione 1 (connettori verdi)		Regolatore indice edizione 2 (connettori neri)	
Slot	Denominazione morsetti	Slot	Denominazione morsetti
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	

Bemærk:

- Denne sammenligning er nødvendig ved reservedele, når en eksisterende regulator med grønne stik erstattes af en regulator med sorte stik.
- Installation og idriftsættelse må kun udføres af uddannede elektrikere iht. DIN EN 50110-1.

Mat.nr. 2744745			
Regulator udgaveindeks 1 (grønne stik)		Regulator udgaveindeks 2 (grønne stik)	
Stikplads	Klemmebetegnelse	Stikplads	Klemmebetegnelse
J2	B1	J2	U1
	B2		U2
	B3		U3
	GND		GND
	+VDC		+VDC
J3	B4	J3	U4
	BC4		GND
	B5		U5
	BC5		GND
J6	B6	J6	U6
	B7		U7
	B8		U8
	GND		GND
J11	Rx-/Tx-	J11 pLAN	Tx/Rx -
	Rx+/Tx+		Tx/Rx +
	GND		GND
J20	Y5	J20	Y5
	Y6		Y6
	B9		U9
	BC9		GND
	B10		U10
	BC10		GND
	ID17		ID17
	ID18		ID18
	IDC17		IDC17
J23	E-	J23 FBus2	Tx/Rx -
	E+		Tx/Rx +
	GND		GND
Field card		FieldBus card	
Serial card		BMS card	